



cod. 13110  
H5

ELMETTO DI PROTEZIONE  
PER L'INDUSTRIA  
INDUSTRIAL SAFETY HELMET

MANUALE TECNICO  
TECHNICAL MANUAL

CE EN 397:2012  
+A1:2012



FREE YOURSELF

CASQUE DE PROTECTION POUR  
L'INDUSTRIE  
INDUSTRIESCHUTZELME  
CASCO DE SEGURIDAD

MANUAL TECHNIQUE  
TECHNISCHES LEHRBUCH  
GUIA TECNICA

October 2018 - Rev. I  
© Neri S.p.A.



8 009798 231711

Marchio Comunitario Deposito n. 016928426  
presso EUIPO - Alicante - Spagna

Neri S.p.A. A Socio Unico  
via 8 marzo, 6 42025 - Corte Tegge di Cavriago (RE)  
Italy

[www.nerispa.com](http://www.nerispa.com)

MADE IN CHINA

Este equipamento deve ser utilizado apenas por pessoas treinadas e competentes, ou então sob a supervisão de pessoas treinadas e competentes. Com estas instruções, vocês não aprenderão as técnicas dos trabalhos em altura nem de qualquer outra atividade associada; antes de usar este equipamento, é necessário ter edificado uma formação apropriada sobre o mesmo. As escadas e todas as outras atividades para a qual este produto pode ser utilizado são potencialmente perigosas. Uma escolha ou uso incorreto, ou uma manutenção incorreta do produto pode causar danos, feridas graves e pode até levar à morte. O usuário deve ser medicamente apto capaz de verificar a própria segurança e de manter sob controle as situações de emergência. Este produto deve ser utilizado apenas da maneira descrita a seguir e não deve ser modificado. Deve ser utilizado juntamente com outras peças com características avançadas que garantem a conformidade com as normas de segurança (EN). Instruções fornecidas apresentam alguns exemplos de uso inadequado, mas como há muitos outros exemplos de aplicações erradas, é impossível listar ou imaginar todos. Se possível, este produto deve ser considerado como pessoal.

#### MANUTENÇÃO

Limpzeza das partes de tecido e plástico: lavar exclusivamente com água doce e sabão neutro (temperatura máxima 30°C) e deixar secar naturalmente, longe de fontes diretas de calor. Temperatura: manter este produto a uma temperatura inferior a 80°C, para não prejudicar o desempenho e a segurança do produto. Agentes químicos: os carburantes, poeira podem alterar as características do produto.

#### CONSERVAÇÃO

Guardar o produto sem a embalagem em um local fresco, seco, longe da luz e de fontes de calor, alta umidade, arestas ou objetos afiados, substâncias corrosivas e das demais possíveis causas de dano ou deterioração.

#### RESPONSABILIDADE

A sociedade Neri spa, ou o distribuidor, eximem-se de qualquer responsabilidade por danos, feridas ou morte causados por uso inadequado ou por um produto Neri modificado. É de responsabilidade do usuário compreender e seguir as instruções de uso corrente e seguro de todos os produtos fornecidos por através da Neri spa, assim como de utilizar-lo só conforme a indicação do fabricador e informar ao seu provedor de serviços de segurança. Antes de utilizar o equipamento, analisar como é de maneira eficiente. Vários são responsáveis pelas próprias ações e decisões: caso seja modificado. Neste caso, o responsável é o próprio usuário.

#### GARANTIA 3 ANOS

Este produto possui uma garantia de 3 anos, a contar da data de compra, contra qualquer defeito do material ou de fabricação. Não estão cobertos pela garantia: o desgaste normal, as alterações ou modificações, a má conservação, a corrosão, os danos provocados por acidentes e negligéncias, e os usos para os quais este produto não é destinado.

#### INFORMAÇÕES ESPECÍFICAS

##### INSTRUÇÕES DE USO

###### Campo de aplicação

Ner. cod. 131110 são os capacetes de proteção para a indústria, certificados segundo a normativa EN 397:2012 +A1:2012. São indicados para o uso na indústria e nas construções. Também são indicados para trabalhos em altura e no socorro caso, após a avaliação dos riscos, seja necessário ter um desengate automático da jugular, para fins de segurança (desengate da jugular entre 15 e 25 daN, requisito EN 397).

O uso da capacete reduz os riscos para a cabeça, porém sem eliminar os completamente.

Pode exercer a sua função de proteção, o capacete deve ser utilizado e fixado na cabeça corretamente, seguindo os seguintes passos:

1. Regular a cinta de cabeça deixando no tamanho maior; colocar o capacete na cabeça e ajustar a alça no tamanho adequado (fig.1).

2. Regular o comprimento das alças. Então, engatar a fivela de fechamento para que as alças fiquem bem esticadas embaujo do queixo (fig.2a). Verificar para que a posição do capacete na cabeça fique bem centralizada na cabeça, nem muito para frente, nem muito para trás. Para ajustar a posição, intervir na regulação das alças (fig.2b).

As faixas jugular são equipadas com uma fivelha de desengate de emergência que solta o capacete em presença de uma carga, de valor entre 15 daN e 25 daN (EN 397).

Após um eventual desengate da fivelas, é possível engatá-lo novamente.

3. Verificar a fixação correta do capacete efetuando movimentos rápidos com a testa de cima para baixo e da direita para a esquerda: o capacete deve permanecer na sua posição.

Eventuais certificações referentes aos requisitos facultativos da EN 397 foram inseridas na marcação e especificadas na taba.

Não aplicar adesivos ou escritas de identificação no lado externo da concha do capacete. Em caso de necessidade, é possível usar uma canetinha indelebel à base d'água para escrever eventuais informações (p. ex. nome do utilizador) exclusivamente na superfície interna da concha ou na etiqueta específica, sem cobrir a marcação.

4. Verificar a fixação correta do capacete efetuando movimentos rápidos com a testa de cima para baixo e da direita para a esquerda: o capacete deve permanecer na sua posição.

Além da verificação visual efetuada antes, durante e após cada uso, este produto deve ser examinado por uma pessoa competente, a cada 12 meses, a contar do primeiro uso. O registro desta data e das verificações sucessivas deve ser efetuado na ficha da vida útil do produto: conservar a documentação para as verificações e consultas durante a vida útil do produto. Verificar a legibilidade das marcasções de garantia.

Em caso de um dos seguintes defeitos, o produto não deve mais ser utilizado:

• deformação permanente da concha;

• presença de fissuras ou rupturas na superfície interna ou externa da concha ou da cinta de cabeça;

• mau funcionamento ou ruptura da fivela de fechamento ou dos sistemas de regulação;

• cortes ou abrasões nas alças ou nas costuras;

• ruptura, deformação ou corrosão dos rebites de fixação das alças;

• caso de um dos seguintes defeitos, o produto pode ser reparado utilizando as peças sobressalentes previstas (Taba);

• ruptura ou mau funcionamento do sistema de regulação da alça;

O capacete é fabricado para absorver a energia de uma colisão através da descompressão ou do duro parcial à concha e a alça e mesmo se tal dano não ser imediatamente visível, qualquer capacete submetido a uma grave colisão deve ser substituído.

#### VITA ÚTIL

A vida útil é de 10 anos, a contar do primeiro uso do produto e levando em

consideração o armazenamento. Em todo caso, não pode ir além do décimo segundo a contar da data de fabricação (p. ex. ano de fabricação 2018, vida útil até o final de 2030). A vida útil do produto deve ser entendida como sem causas que o coloquem fora de uso, ninhaje produto musi by sprawdzany przez posiadającą odpowiednie kompetencje osobę co 12 miesięcy począwszy od daty pierwszej użycia produktu; tą datą jest data produkcji (sl. 2c).

3. Prevenir prialino namesitev celade, takoj da glavo naredite hkratih gibov – od zgoraj proti navzdol in od desne proti levi. Med gibjanjem mora biti celada ves čas ostala na svojem mestu.

#### PRZEGLĄD

Općyki z zwykłej kontroli wzrokowej przeprowadzanej przed, podczas i po każdym użyciu, niniejszy produkt musi być sprawdzany przez posiadającą odpowiednie kompetencje osobę co 12 miesięcy począwszy od daty pierwszej użycia produktu; tą datą jest data produkcji (sl. 2c).

4. Podglądać kontrolę diagnostyczną lub katalogu kontrolę za blokowania na načini da su skladno do dobrych obyczajów skupiny.

5. Przeprowadzić kontrolę zgodną z normą EN 397:2012+A1:2012.

6. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

7. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

8. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

9. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

10. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

11. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

12. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

13. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

14. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

15. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

16. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

17. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

18. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

19. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

20. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

21. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

22. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

23. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

24. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

25. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

26. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

27. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

28. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

29. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

30. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

31. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

32. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

33. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

34. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

35. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

36. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

37. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

38. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

39. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

40. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

41. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

42. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

43. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

44. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

45. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

46. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

47. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

48. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

49. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

50. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony.

51. W razie pojawię się niezgodność z normą EN 397:2012+A1:2012, produkt musi być naprawiony

## ITALIANO

### INFORMAZIONI GENERALI

Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: leggete, comprendete e conservate queste istruzioni. In caso di smarrimento le istruzioni sono scaricabili dal sito [www.nerispesa.com](http://www.nerispesa.com). La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale di conformità nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.

### UTILIZZO

Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Con queste istruzioni non si consiglia l'uso dell'equipaggiamento, se non è qualcosa altrettanto adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicarsi, ogni altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'incorrecta scelta o utilizzo, oppure improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere considerato come personale.

### MANUTENZIONE

Pulizia delle parti tessili e plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti dirette di calore. Temperatura: mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. Agenti chimici: buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero danneggiare il prodotto. Conservazione: conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alla umidità, bordi di oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento.

### RESPONSABILITÀ

La società Neri spa, o il distributore, non accettano alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto Neri modificato. È responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito o da attraverso Neri spa, usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Siete personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzare questa attrezzatura.

### GARANZIA 3 ANNI

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### INFORMAZIONI SPECIFICHE

The company Neri spa, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a Neri branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from Neri spa, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

### MAINTENANCE

Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from direct heat. Temperature: Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. Chemicals: withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

### STORAGE

Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

### RESPONSIBILITY

The notice is destined to you to inform you on the correct use throughout the life of the product: **read, understand and keep these instructions**. If lost, you can download the instructions from the web site [www.nerispesa.com](http://www.nerispesa.com). The EU declaration of conformity can also be downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.

### TRANSPORTATION

Protect the product from risks such as those detailed above.

Danno parziale alla calotta e alla bardatura, e anche se tale danno può non essere immediatamente visibile, qualsiasi elmetto sottoposto ad un grave urto deve essere sostituito.

### DURATA DI VITA

La durata di vita è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del dodicesimo anno dalla fabbricazione (es. anno di fabbricazione 2018, durata di vita fino a fine 2030). La durata di vita è da intendersi in assenza di cause che lo mettano fuori uso e a condizione di effettuare controlli periodici almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni a causa della caduta del prodotto, contatti con sostanze chimiche, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società Neri spa o il distributore.

### TRASPORTO

Proteggere il prodotto dai rischi sopraelencati.

### ENGLISH

### GENERAL INFORMATION

These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand and keep these instructions**. If lost, you can download the instructions from the web site [www.nerispesa.com](http://www.nerispesa.com). The EU declaration of conformity can also be downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.

### USE

This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for work at height or any other associated activity; you must have received qualified instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in serious injury or death. Please use the equipment in a manner which is physically fit and capable to control its own movements and any possible emergency situations.

### CONSENTIMENTO

Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alla umidità, bordi di oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento.

### RESPONSABILITÀ

La società Neri spa, o il distributore, non accettano alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto Neri modificato. È responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito o da attraverso Neri spa, usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Siete personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzare questa attrezzatura.

### GARANZIA 3 ANNI

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### INFORMAZIONI SPECIFICHE

The company Neri spa, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a Neri branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from Neri spa, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

### MAINTENANCE

Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from direct heat. Temperature: Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. Chemicals: withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

### STORAGE

Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

### RESPONSABILITY

The notice is destined to you to inform you on the correct use throughout the life of the product: **read, understand and keep these instructions**. If lost, you can download the instructions from the web site [www.nerispesa.com](http://www.nerispesa.com). The EU declaration of conformity can also be downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.

### TRANSPORTATION

Protect the product from risks such as those detailed above.

Danno parziale alla calotta e alla bardatura, e anche se tale danno può non essere immediatamente visibile, qualsiasi elmetto sottoposto ad un grave urto deve essere sostituito.

### DURATA DI VITA

La durata di vita è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del dodicesimo anno dalla fabbricazione (es. anno di fabbricazione 2018, durata di vita fino a fine 2030). La durata di vita è da intendersi in assenza di cause che lo mettano fuori uso e a condizione di effettuare controlli periodici almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni a causa della caduta del prodotto, contatti con sostanze chimiche, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società Neri spa o il distributore.

### TRASPORTO

Proteggere il prodotto dai rischi sopraelencati.

### FRANCAIS

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

La présente notice est destinée à vous informer sur la bonne utilisation pour toute la durée de vie de votre matériel: **lisez, comprenez et conservez cette notice**. En cas de perte ou de dégradation de la notice, vous pouvez la télécharger depuis le site [www.nerispesa.com](http://www.nerispesa.com). La déclaration de conformité UE est téléchargeable sur ce site. Le revendeur doit fournir la notice d'utilisation dans la langue du pays de vente du produit.

### UTILISATION

Ce produit doit être utilisé uniquement par des personnes entraînées et compétentes. Sinon il doit être supervisé par une personne entraînée et compétente. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques du travail en hauteur, ou de toute autre activité associée; vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article peut être utilisé, est dangereux en soi. Les conséquences d'une mauvaise sélection, d'un usage incorrect ou d'une mauvaise maintenance de l'équipement peuvent entraîner des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être également informé que l'équipement peut être endommagé par des substances chimiques, températures élevées, coups, chocs violents, mauvaises utilisations et conservation. En cas de doute quant à la sécurité offerte par ce produit, contacter la société Neri spa ou le distributeur.

### ENTRETIEN

Conserver le produit en état dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bordure ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration. Utilisation

Le casque doit être utilisé avec des personnes entraînées et compétentes. Cela ne vous apprendra pas les techniques du travail en hauteur, ou de toute autre activité associée; vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article peut être utilisé, est dangereux en soi. Les conséquences d'une mauvaise sélection, d'un usage incorrect ou d'une mauvaise maintenance de l'équipement peuvent entraîner des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être également informé que l'équipement peut être endommagé par des substances chimiques, températures élevées, coups, chocs violents, mauvaises utilisations et conservation. En cas de doute quant à la sécurité offerte par ce produit, contacter la société Neri spa ou le distributeur.

### MAINTENANCE

Nettoyage des parties textiles et plastiques: laver exclusivement avec eau douce et savon neutre (température maximum de 30°C) et laisser sécher naturellement, éloigné des sources de chaleur directe. Température: garder ce produit au-dessous de 80°C. Les agents chimiques: retirer le produit du service si il entre en contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient affecter le fonctionnement du produit.

### STORAGE

Stockez le produit déballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bordure ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration.

### RESPONSABILITY

La notice est destinée à vous à l'usage correct tout au long de la vie du produit: **lisez, comprenez et conservez cette notice**. Si perdue, vous pouvez la télécharger depuis le site [www.nerispesa.com](http://www.nerispesa.com). La déclaration de conformité UE est téléchargeable sur ce site. Le revendeur doit fournir la notice d'utilisation dans la langue du pays de vente du produit.

### TRANSPORTATION

Protéger le produit contre les risques tels que ceux détaillés ci-dessus.

Danno parziale alla calotta e alla bardatura, e anche se tale danno può non essere immediatamente visibile, qualsiasi elmetto sottoposto ad un grave urto deve essere sostituito.

### DURATA DI VITA

La durata di vita è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del dodicesimo anno dalla fabbricazione (es. anno di fabbricazione 2018, durata di vita fino a fine 2030). La durata di vita è da intendersi in assenza di cause che lo mettano fuori uso e a condizione di effettuare controlli periodici almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni a causa della caduta del prodotto, contatti con sostanze chimiche, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società Neri spa o il distributore.

### TRASPORTO

Proteggere il prodotto dai rischi sopraelencati.

### DEUTSCH

### ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Diese Gebrauchsanweisung enthält alle Informationen über die korrekte Anwendung der Produkte und ist **aufmerksam zu lesen und sorgfältig aufzubewahren**. Im Falle von Verlust kann die Gebrauchsanweisung unter [www.nerispesa.com](http://www.nerispesa.com) heruntergeladen werden. Die Europäische Konformitätszeichnung kann von dieser Internetseite heruntergeladen werden. Der Wiederverkäufer muss die Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Sprache des Landes zur Verfügung stellen, in dem das Produkt verkauft wird.

### VERWENDUNG

Bei Auftreten eines der folgenden Defekte kann das Produkt unter Einsatz der vorgegebenen Ersatzteile repariert werden: • Vorhandensein von Rissen oder Brüchen an der inneren oder äußeren Oberfläche der Schale oder des Kopfbandumfangs; • Schlechte Funktion oder Bruch der Verschlusschnalle oder der Regelsysteme; • Einschneiden oder Abrundung an Riemen oder Nähten; • Bruch, Verformung oder Korrosion der Riemen-Befestigungsnieten; • Fehlende oder schlechter Zustand der Polsterungssysteme des Kopfbands; • Fehlende oder schlechter Zustand der Polsterungssysteme des Kopfbands.

Der Schutzhelm ist so realisiert, dass er die Schlagenergie durch Zerstörung oder teilweise Beschädigung der Schale und der Riemen absorbiert. Auch wenn der Schaden möglicherweise nicht unmittelbar zu erkennen ist, muss jeder Schutzhelm, der starke Schläge erlitten hat, erstzettet werden.

Die Schutzhelm sollte nicht mit einer Ausrüstung verdeckt werden, die die Sichtverhinderung verschärft. Der Wiederverkäufer darf das Produkt nur verwenden, wenn er die erforderliche Ausbildung für die Sicherheit und den Umgang mit dem Schutzhelm besitzt.

### REVISION

Die Lebensdauer des Produktes beträgt 10 Jahre ab Ersteinsatzdatum. Berücksichtigt man die Lagerung, kann seine Lebensdauer nicht über das zwölfe Jahr nach seiner Herstellung (z. B. Herstellungsdatum 2018, Lebensdauer bis Ende 2030) hinaus verlängert werden. Während dieser Lebensdauer dürfen keine Umstände auftreten, die die Produktverwendung beeinträchtigen. Der Wiederverkäufer darf das Produkt nur verwenden, wenn er die erforderliche Ausbildung für die Sicherheit und den Umgang mit dem Schutzhelm besitzt.

### STOCKAGE

Der Schutzhelm darf nicht in einem feuchten Raum gelagert werden. Er darf nicht zusammen mit anderen, den Europäischen Normen entsprechenden Vorräten verwahrt werden, wobei auf den beschränkten Anwendungsbereich jedes einzelnen Teils zu achten ist. In dieser Gebrauchsanweisung sind einige Beispiele der falschen Anwendung dargestellt, aber die Missbrauchsmöglichkeiten sind so zahlreich, dass sie in ihrer Gesamtheit nicht aufgezeigt bzw. aufgezählt werden können. Dieses Produkt sollte ausschließlich zum persönlichen Gebrauch bestimmt werden.

### WARTUNG

Die Lebensdauer des Produktes beträgt 10 Jahre ab Ersteinsatzdatum. Berücksichtigt man die Lagerung, kann seine Lebensdauer nicht über das zwölfe Jahr nach seiner Herstellung (z. B. Herstellungsdatum 2018, Lebensdauer bis Ende 2030) h